

---

Heinrich  
**SCHÜTZ**

---

**Siehe, es erschien der Engel des Herren**

Symphoniae Sacrae III 1650, op. 12, Nr. 6

SWV 403

Deutsches geistliches Konzert  
für Favorit-Chor (STTB)  
2 Violinen und Basso continuo  
ad libitum: Complement-Chor (SATB)  
herausgegeben von Günter Graulich

The flight into Egypt  
Sacred concerto for favorit choir (STTB)  
2 violins and basso continuo  
ad libitum: ripieno choir (SATB)  
edited by Günter Graulich  
English version by Hans-Hubert Schönzeler

Stuttgarter Schütz-Ausgabe  
Urtext

Partitur/Full score



Carus 20.403

---

## Anmerkungen zu SWV 403

Entstehungszeit: vor dem 29. September 1650.

Originaltitel der Werkreihe:

„*SYMPHONIARUM SACRARUM | TERTIA PARS, | Worinnen zu befinden sind | Deutsche | CONCERTEN | Mit 5. 6. 7. 8. Nehmlich / Dreyen / Vieren / | Fünffen / Sechß Vocal- und zweyen Instrumental-Stimmen / | Alß Violinen / oder derogleichen / Sambt etlichen Complementen / | welche aus dem Indice des allhier beygefügt gedoppelten | Bassi Continui auch ersehen / und nach Beliebung | mitgebraucht werden können / | In die Music versetzt | Durch | Heinrich Schützen / | Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Capellmeister. | (Bezeichnung des Stimmbuchs) | Mit Römischer Keyserl. Majest. Freyheit. | M. DC. (Wappen) L. | OPUS Duo-decimum. | Gedruckt zu Dreßden bey Christian und Melchior Bergen / Ge- | brüder / Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Hoff-Buchdruckern.*“

Vorlagen:

Erstdruck der Symphoniae sacrae III 1650. Für die Überlassung von Kopien des Deutschen Musikgeschichtlichen Archivs Kassel nach dem Erstdruck der Bayer. Staatsbibliothek München (Signatur: Fol. 2<sup>o</sup> Mus. pr. 1360) wird verbindlichst gedankt.

Heinrich Schütz: Sämtliche Werke, Hg. Philipp Spitta, Bd. 10, Leipzig 1891 Breitkopf & Härtel (Kritische Erstausgabe).

Alle Werke der Symphoniae sacrae III sind mit 2–3 Obligat-Instrumenten, 3–6stimmigem Favorit-Chor und Basso continuo besetzt. Bei 16 Werken tritt ein Complementum (ad libitum) hinzu.

### Aufführungspraktische Hinweise

1. Besetzungsmöglichkeiten:

Kleinstmögliche Besetzung: 4 Einzelstimmen (STTB), 2 Obligat-Instrumente + Bc

a) Obligatinstrumente: 2 Violinen. Die Angabe „oder derogleichen“ auf dem originalen Titelblatt läßt auch andere Besetzungsmöglichkeiten zu. Im vorliegenden Werk sind vom Tonumfang her möglich: Diskantgamben, Zinken, Oboen, Querflöten, Alt- und Tenorblockflöte.

b) Favorit-Chor (STTB): 4 Einzelstimmen oder kleiner Chor

c) Complement-Chor (ad libitum):

3 Möglichkeiten: vokal, instrumental oder vokal + instrumental. Das Complementum kann stärker besetzt sein als der Favorit-Chor. Chor: SATB

Instrument 1 (Sopranlage):

Violine, Gambe, Zink, Oboe, Querflöte oder Blockflöte

Instrument 2 (Altlage):

Violine, Viola, Gambe, Zink, Posaune, Englischhorn oder Blockflöte

Instrument 3 (Tenorlage):

Viola, Violoncello, Gambe, Posaune, Fagott oder Blockflöte

Instrument 4 (Baßlage):

Violoncello, Gambe, Kontrabaß, Posaune, Fagott oder Blockflöte

Für das Complementum werden Instrumente desselben Stimmwerks empfohlen, die sich von den Obligat-Instrumenten durch eine andere Klangfarbe abheben sollten.

In Takt 122 und 123 ist das Complementum nur für 3 Instrumente ohne Singstimme gedacht. Deshalb ist eine Besetzung des instrumentalen Complementums mit nur 3 Instrumenten denkbar.

d) Basso continuo: Tasteninstrument + Melodieinstrument

Tasteninstrumente: Orgel oder Cembalo

Melodieinstrumente in Baßlage:

in 8'-Lage: Violoncello, Baßgamben oder Fagott

in 16'-Lage: Kontrabaßgamben oder Kontrabaß

Registrierung der Orgel: Tutti oder Solo je „nachdem die Complement entweder mit eingehen oder außbleiben“.

Bei getrenntchöriger Aufstellung wurden von Schütz an Stelle von Tasteninstrumenten gelegentlich auch Instrumente der Lautenfamilie verwendet. Wird getrenntchörig musiziert, so ist der Bc entsprechend einzurichten.

2. Aufstellungsmöglichkeiten:

Getrennte Aufstellung der obligaten Stimmen vom Complementum wird empfohlen. Schütz schlägt vor, das Complementum in 2 Chöre „als Vocalem und Instrumentalem“ zu verteilen und beide Chöre zusätzlich in getrennter Aufstellung einzusetzen.

## Notes on SWV 403

Date of composition: before September 29th, 1650.

Original title of the collection:

„*SYMPHONIARUM SACRARUM | TERTIA PARS, | Worinnen zu befinden sind | Deutsche | CONCERTEN | Mit 5. 6. 7. 8. Nehmlich / Dreyen / Vieren / | Fünffen / Sechß Vocal- und zweyen Instrumental-Stimmen / | Alß Violinen / oder derogleichen / Sambt etlichen Complementen / | welche aus dem Indice des allhier beygefügt gedoppelten | Bassi Continui auch ersehen / und nach Beliebung | mitgebraucht werden können / | In die Music versetzt | Durch | Heinrich Schützen / | Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Capellmeister. | (title of part-book) | Mit Römischer Keyserl. Majest. Freyheit. | M. DC. (coat of arms) L. | OPUS Duo-decimum. | Gedruckt zu Dreßden bey Christian und Melchior Bergen / Ge- | brüder / Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Hoff-Buchdruckern.*“

Sources:

First edition of the *Symphoniae Sacrae III 1650*. The „*Deutsche Musikgeschichtliche Archiv*“ in Kassel kindly put the facsimile of the first edition, which is in the possession of the Bavarian State Library in Munich (Cat. No. Fol. 2<sup>o</sup> Mus. pr. 1360), at the disposal of the editor.

Heinrich Schütz: *Complete Works*, edited by Philipp Spitta, Vol. 10, Leipzig 1891, Breitkopf & Härtel (first critical edition).

All the works of the *Symphoniae Sacrae III* are designed for 2–3 obligato instruments, 3–6 part choro favorito and basso continuo. In 16 of the works there is also a „complementum“ (ad lib.).

### Suggestions for performing the work

1. Possible variations of the ensemble:

Minimum ensemble: 4 solo voices (STTB), 2 obligato instruments + continuo.

a) obligato instruments: 2 violins. The additional note „or similar instruments“ on the original title-page leaves room for variation. The following instruments come within the range of this particular work: treble viol, cornet, oboe, flute, treble and tenor recorders.

b) choro favorito (STTB): 4 solo voices or semi-chorus.

c) complementum (ad lib.):

three possibilities: vocal, instrumental, or vocal + instrumental. The complementum may be larger than the choro favorito.

Choir: SATB

Instrument 1 (soprano register)

violin, treble viol, cornet, oboe, flute or recorder

Instrument 2 (alto register)

violin, viola, treble viol, cornet, trombone, cor anglais or recorder

Instrument 3 (tenor register)

viola, violoncello, tenor viol, trombone, bassoon or recorder

Instrument 4 (bass register)

violoncello, bass viol, double-bass, trombone, bassoon or recorder

It is recommended that the instruments making up the complementum be all of one type and of contrasting timbre to the obligato instruments. In bars 122 and 123 the complementum is intended only for three instruments without voices. An instrumental complementum consisting of only three instruments is therefore quite conceivable.

d) basso continuo: keyboard instrument with bass instrument

keyboard instruments: organ or harpsichord

bass instruments:

in 8 ft. register: violoncello, bass viol or bassoon

in 16 ft. register: violone or double-bass

organ registration: full or solo according to „whether the complementum joins in or not“. If the choir is divided, the basso continuo must be arranged accordingly.

2. Possible grouping arrangements:

It is recommended that the complementum be separated from the obligato voices. Schütz suggests dividing the complementum into a „vocal and an instrumental choir“ and placing them apart from each other and from the obligato voices.

### 3. Liturgische Stellung:

Für den evangelischen Gottesdienst:  
Evangelienmusik zum „Tag der Unschuldigen Kindlein“  
(28. Dezember) / Weihnachtszeit.

Für den katholischen Gottesdienst:  
Offertorium oder Communio am „Fest der Unschuldigen Kinder“  
(28. Dezember) oder am Sonntag in der Weihnachtsoktav (Hans Böhringer).

Stuttgart, im Sommer 1966

Günter Graulich

### 3. Liturgical use:

in the Protestant Church:  
Gospel text for Innocents' Day (December 28th) / as Christmas music.

in the Roman Catholic Church:  
offertorium or communio on Innocents' Day or on the Sunday of Christmas week (Hans Böhringer).

Stuttgart, Summer 1966

Günter Graulich

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
Partitur (Carus 20.403),  
Favorit-Chorpartitur (Carus 20.403/05),  
Complement-Chorpartitur (Carus 20.403/06),  
komplettes Orchestermaterial (Carus 20.403/09).

The following performance material is available for this work:  
full score (Carus 20.403),  
choral score for favorite choir (Carus 20.403/5),  
choral score for ripieno choir (Carus 20.403/06),  
complete orchestral material (Carus 20.403/09).

## Editionsrichtlinien der Stuttgarter Schütz-Ausgabe


(gekürzte Fassung)

### 1. Wiedergabe des Originals:

Die Originaltonart wird beibehalten, der Notentext in moderne Schlüssel übertragen.

Im geraden Takt (*tempus imperfectum*) bleiben die Notenwerte unverändert, die Taktlängen werden auf den Wert einer *Semibrevis* reduziert ( $\frac{4}{2} \rightarrow \frac{2}{2}$ ). Im ungeraden Takt (*proportio tripla*) werden die Notenwerte um die Hälfte verkürzt, die Taktlängen bleiben unverändert ( $\frac{3}{1} \rightarrow \frac{3}{2}$ ).

Notenwerte, die in den folgenden Takt hinüberreichen, werden mit dem Taktstrich aufgeteilt, ihre Teilwerte durch Haltebogen verbunden.

Hemiolenschwärtzung des Originals (d. h. Schwerpunktverlagerung im ungeraden Takt) wird durch eine waagrechte vierteilige Klammer über dem obersten System angezeigt ().

Ligaturen des Originals werden durch schräggehende, eckige Klammern über den betreffenden Noten gekennzeichnet.

Die Schlußnoten des Originals (meist *Longa*-Werte) erscheinen als Ganze-Werte mit Fermaten.

Bei den Vokalstimmen wird in der Regel der originale Begriff »*Altus*« beibehalten.

Die Bezifferung des *Basso continuo* entspricht wörtlich dem Original, alle in der Aussetzung für nötig erachteten Zugaben sind an ihrer Abweichung von der originalen Bezifferung ersichtlich. Die originale Schlüsselung des *Basso continuo* ist aus Notierungslage (im *Diskant*- oder *Baß*-System) und Halsung des Stimmverlaufs zu entnehmen.

Der Worttext erscheint in moderner Orthographie und Interpunktion. Sein originaler Wortlaut wird im jeweiligen Gesamtband der Stuttgarter Schützausgabe mitgeteilt.

### 2. Herausgeberzutaten:

Notenergänzungen erscheinen in Kleinstich, ergänzte Textunterlegungen kursiv. Verkleinerte Akzidentien sind ebenfalls ergänzt (Warnungszakzidentien vor der betreffenden Note, Herausgeber-vorschläge darüber).

Taktzahlen, satzgliedernde Überschriften und Besetzungsvorschläge (soweit kursiv) und Zäsurstriche im Notenbild sind Zusätze des Herausgebers. Ergänzende Bindebögen werden punktiert dargestellt.

### 3. Unterlegung eines Zweittextes:

Alle Werke werden zweisprachig vorgelegt (lateinischer und italienischer Originaltext mit deutscher, deutscher Originaltext mit englischer Textübertragung). Bei Differenzen mit der originalen Silbenzahl ergibt sich die rhythmische Anpassung des Zweittextes in der Regel durch einfache Spaltung oder melismatische Zusammenfassung der vorhandenen Notenwerte.


## Editorial Principles of the Stuttgart Schütz Edition

(shortened version)

### 1. Relation to the „Urtext“:

The original pitch is retained but modern clefs are used.

In duple time (*tempus imperfectum*) the values of the notes remain unchanged, the length of the bars being reduced to the value of a *semi-breve* ( $\frac{4}{2} \rightarrow \frac{2}{2}$ ). In triple time (*proportio tripla*) the values of the notes are shortened by half, the length of the bars remaining unchanged ( $\frac{3}{1} \rightarrow \frac{3}{2}$ ).

Note values that extend into the following bar are divided by the bar line and the separate values joined by ties. *Hemiola* rhythms indicated in the original (i. e. the displacement of the main beat in triple time) are shown by a horizontal four-part bracket above the top staff (.

Ligatures in the original are indicated by square brackets placed at an angle above the notes in question.

The final notes of the original version (generally *longs*) appear as *semi-breves* with a pause marked over them.

In the vocal parts the original word »*altus*« is retained.

The figuring of the *basso continuo* corresponds exactly to the original, any supplements deemed necessary for the realization being indicated by the use of different figures. The original clefs of the *basso continuo* are apparent from the notation (*treble* or *bass* staff) and from the tails of the notes.

The spelling and punctuation of the German texts have been brought up to date. The original version of the text is given in the corresponding volume of the complete Stuttgart Schütz edition.

### 2. Editorial markings:

Supplementary notes appear in small print, additions to the text in italics. Scaled down accidentals have also been added (warning accidentals before, suggestions by the editor above the note in question).

The numbering of the bars, headings, and suggestions for the resources to be used, as well as the *caesura* markings, are editorial. Supplementary slurs are those which have dotted lines.

### 3. Provision of an alternative text:

Each of the works appears in two languages (original text in Latin or Italian with German translation, or German original text with English translation). Where the number of syllables of the alternative text differs from that of the original, the word or words in question are, as a rule, fitted to the music as follows: where there is a free syllable the value of the corresponding note is simply divided, while a single syllable set to more than one note is extended as a *melisma*.

# Siehe, es erschien der Engel des Herren

Die Flucht nach Ägypten / Matthäus 2, 13 - 15  
Symphoniae sacrae III 1650, opus 12 Nr. 6 (SWV 403)

## 1. Tutti: Siehe, es erschien der Engel

5

Heinrich Schütz

**Obligat-Instrumente**

Violinum primum oder derogleichen  
Violine 1 (e1-d3)

Violinum secundum oder derogleichen  
Violine 2 (c1-c3)

**Favorit-Chor**

Cantus primus  
Sopran (c1-f2)  
Sie - Sie - he, es er-schien der des  
Be - - hold, there ap-peared th' of

Tenor primus  
Tenor 1 (c-g1)  
Sie - Sie - he, es er-sch  
Be - - hold, there ap-

Tenor secundus  
Tenor 2 (c-g1)  
Sie - Sie - he, es  
Be - - hold, there ther

Bassus  
Baß (D-c1)  
Sie - Sie - he, es  
Be - - hold, there ther

**Complement-Chor ad libitum**

Cantus Complementi  
Sopran Instrument 1 (d1-e2)  
Sie - es er-schien der En - gel des  
there ap-peared the an - gel of

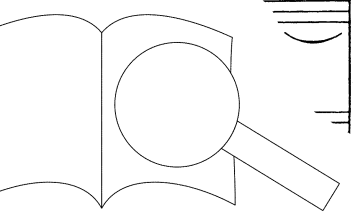
Altus Complementi  
Altus Instrument 2 (a-a1)  
Sie - - he, es er-schien der En - gel des  
- hold, there ap-peared the an - gel of

Tenor Comple  
Tenor Instrument 3 (cis-f1)  
Sie - he, es er-schien der En - gel des  
Be - hold, there ap-peared the an - gel of

Baß Instrument 4 (D-c1)  
Sie - he, es er-schien der En - gel des  
Be - hold, there ap-peared the an - gel of

**Solo omnes**

Bassus pro Violone  
Bassus ad Organum



Aufführungsdauer/Duration: ca. 5 min.

© 1967/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 20.403

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2019 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Günter Graulich

Generalbassaussetzung: Paul Horn

English version by Hans-Hubert Schönzeler

7 11

Her-ren Jo - - seph im Traum und sprach:  
 God to Jo - - seph in a dream and said:

Her-ren Jo - - seph im Traum und  
 God to Jo - - seph in a dream and an'

ren Jo - - seph im Traum und  
 to Jo - - seph in a dream o'

Her-ren Jo - seph im Traum - sprach:  
 God to Jo - seph in a dream a said:

Her-ren Jo - seph im und sprach:  
 God to Jo - seph in a dream and said:

Her-ren Jo - sep' im Traum und sprach:  
 God to Jo - seph in a dream and said:

Her-ren um und sprach:  
 God to dream and said:

Her im Traum und sprach:  
 ph in a dream and said:

11

2. Solo: Steh auf und nimm das Kindlein

Obligat-Instrumente

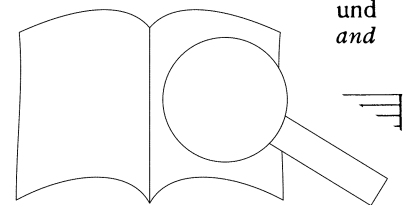
Vox sola (Sopran)

Steh auf,            steh auf,            steh auf und nimm das Kind-lein und sei - ne Mut-ter zu dir,  
 A - rise,            a - rise,            a - rise and take the child and his moth - er with\_\_\_ thee,

Solo

steh auf und nimm das Kind-lein und sei - ne Mu... eh auf,            steh auf  
 a - rise and take the child and his moth - er with... a - rise,            a - rise

nd-lein und sei - ne Mut-ter zu dir und flieh, -            und  
 child and his moth - er with\_\_\_ thee and flee, -            and



PROBE-PARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37 39

flieh nach Ä - gyp - ten - land,  
*flee* in - to E - - - gypt,

37 39

4 3

41 44

und flieh, nach Ä - gyp - ten -  
*and flee,* in - to E - - -

41

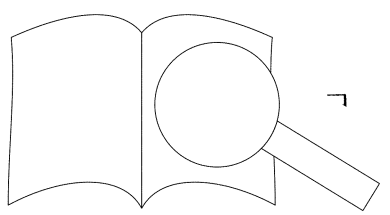
4 # #

46 48

und  
*and*

48

b 4 #



50

und and flich, flee,

53

55

und and flich, flee, ur an na to gyp - ten - land, E - - gypt,

58

61

all - da, bis ich dir's sa - ge; denn es ist daß He -  
t thou be un - til I call thee; for it the



63 65

ro - des das Kind - lein su - che, das - sel - be um - zu - brin -  
 child will be sought by Her - od, in or - der to des - troy

63 65

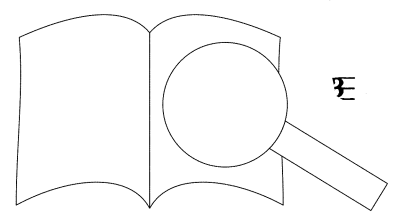
67

- gen, das - sel - be um - zu -  
 him, in or - der to des -

67

70 72

72



74 4. Tutti: Und er stand auf

78

Obligat - Instrumente

Favorit - Chor

Und er stand auf, und er stand auf, er stand auf  
*And* he a - rose, *and* he a - rose, *he a - rose*

Und er stand auf, und er stand auf, er stan'  
*And* he a - rose, *and* he a - rose, *he r*

Und er stand auf, und er stand auf, d auf  
*And* he a - rose, *and* he o , *d - rose*

Voces et instrumenta si placet

Complement - Chor ad libitum

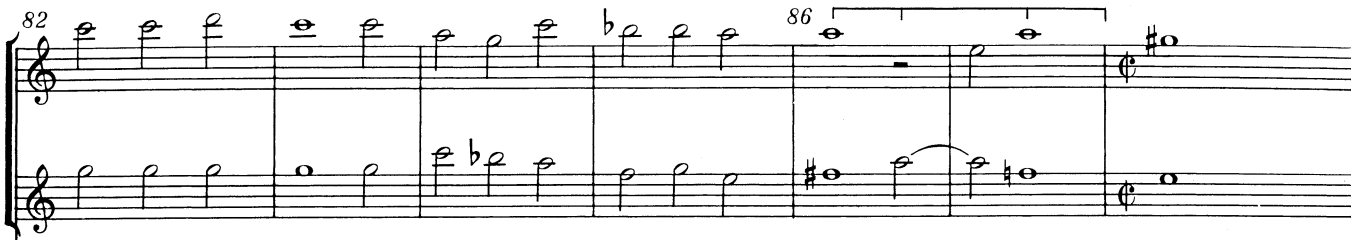
Und er stand auf, un auf, er stand auf  
*And* he a - rose, *and* rose, *he a - rose*

Und er stand er stand auf, er stand auf  
*And* he a - rose, *and* he a - rose, *he a - rose*

Und and er stand auf, er stand auf  
*And* and *and* he a - rose, *he a - rose*

auf, und er stand auf, er stand auf  
*And* rose, *and* he a - rose, *he a - rose*

78

82 

und nahm das Kind-lein und sei-ne Mut-ter zu sich bei der Nacht  
 and the young child and his moth-er he took with him in the night

und nahm das Kind-lein und sei-ne Mut-ter zu sich bei der Nacht  
 and the young child and his moth-er he took with him in the night

und nahm das Kind-lein und sei-ne Mut-ter zu sich bei der  
 and the young child and his moth-er he took with him in the



und nahm das Kind-lein und sei-ne Mut-ter zu sich  
 and the young child and his moth-er he took with him

und nahm das Kind-lein und sei-ne Mu der Nacht.  
 and the young child and his moth-er the night.

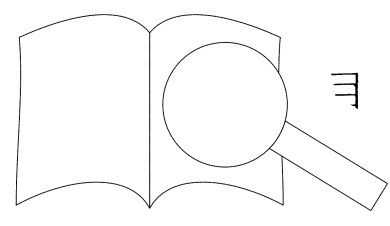
und nahm das Kind-lein ur sei-ne sich bei der Nacht.  
 and the young child and th n him in the night.

und nahm das Mut-ter zu sich bei der Nacht.  
 and the young he took with him in the night.



und ar und sei-ne Mut-ter zu sich bei der Nacht.  
 his moth-er he took with him in the night.

86 



PROBENPARTITUR  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

89 5. Soli: Und entwich nach Ägyptenland

91

Obligat-Instrumente

Favorit-Chor

und ent-wich nach Ä-gyp-ten-land und  
 and he fled in-to E-gypt and

wich nach Ä-gyp-ten-land, und ent-wich nach Ä-gyp-ten-land, Ä-gyp  
 fled in-to E-gypt, and he fled in-to E-gypt, into E

und ent-wich nach Ä-gyp-ten-land,  
 and he fled in-to E-gypt,

89 91

93

blieb he bis un - nach til dem the

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

95

Tod death He - - - ro - - - des',  
 of Her - - - od,  
 auf daß er - fulfil - let wür - de, auf daß er -  
 that it might be fulfil - ed, that it might

95 97

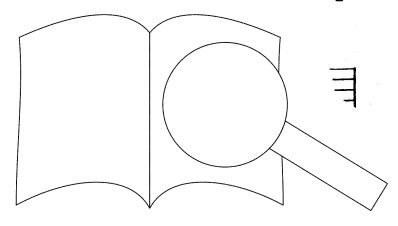
6 5 6 7 6 b

99

wür - fill -  
 - en of the Lord by the prophet:  
 nach den Pro - phe - ten ge - sagt hat:  
 - en of the Lord by the proph - et:  
 auf daß er - fulfil - let wür - de, auf daß er -

101

# 6





Obligat-  
Instrumente

Favorit - Chor

gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei - nen Sohn ge - - ru - -  
 E - gypt have I called, have I called my son, my

Complement - Chor ad libitum

*Voces et instr*  
 Aus Or - - - - - ich, ha - be ich mei - nen  
 ve I called, have I called my

- ten hab' ich, ha - be ich mei - nen  
 - gypt have I called, have I called my

Ä - gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei - nen  
 of E - gypt have I called, have I called my

Aus Ä - gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei - nen  
 Out of E - gypt have I called, have I called my

omnes

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fen, son, aus Ä-gyp-ten hab' ich, ha-be ich mei-nen Sohn ge -  
 out of E-gypt have I called, have I called my son, —

gyp - ten hab' ich, ha-be ich mei-nen Sohn ge - ru - fen, mei-ner  
 E - gypt have I called, have I called my son, — my son, have I

gyp - ten hab' ich, ha-be ich mei-nen Sohn ge - ru - fen, — son  
 E - gypt have I called, have I called my son, have called my son

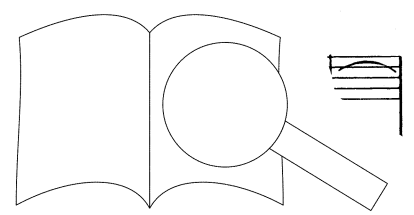
ha-be ich mei-nen Sohn ge - ru - fen, aus Ä-  
 called, have I called my son, have called my son, out of

Sohn, mei-nen Sohn ge - fen,  
 son, have I called my son,

Sohn, mei-nen Sohn ge - fen,  
 son, have I called m' my son,

Sohn, me' ru - fen,  
 son, he son, my son,

ge - ru - fen,  
 my son, my son,



PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

ru - - fen,  
my son,

aus Ä-gyp-ten hab' ich,  
out of E-gypt have I

ru - fen,  
son, my son,

aus Ä-gyp-ten hab' ich, ha-be ich mei-nen Soh  
out of E-gypt have I called, have I called my

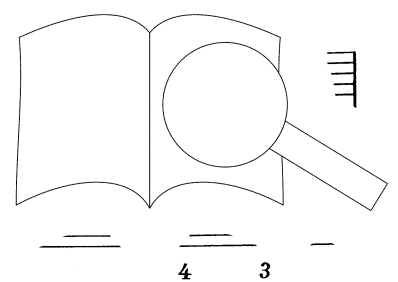
Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

gyp-ten hab' ich, ha-be ich,  
E-gypt have I called my son,

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment.



PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ha-be ich mei-nen Sohn ge - ru - - fen,  
*called, have I called my son, called my son,*

gyp - ten hab' ich, ha-be ich, aus Ä - gyp - ten hab' ich, ha-be ich mei-n ge -  
*E - gypt have I called my son, out of E - gypt have I called, have I calle lled*

fen, aus Ä - gyp - ten hab' ich, b -  
*son, out of E - gypt have I*

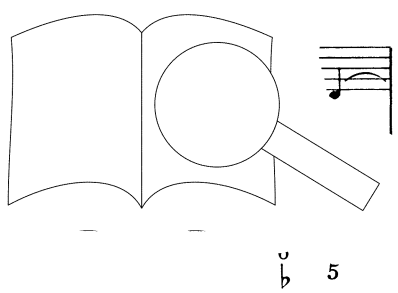
aus Ä - gyp - ten hab' ich, ha-be ich So, - ru -  
*out of E - gypt have I called, ha m, e - called*

aus Ä - gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei-nen Sohn ge - ru -  
*out of E - gypt have I called, have I called, have I called my son, —*

aus Ä - gyp - ten hab' ich, (ich r. Sohn, mei-nen Sohn ge - ru -  
*out of E - gypt have I ve I y son, have I called my son, —*

aus ä - be ich mei-nen Sohn, mei-nen Sohn ge -  
*out out d, have I called my son, have I called, called*

aus Ä - gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei-nen Sohn, mei-nen Sohn ge - ru -  
*pt have I called, have I called my son, have I called my son, —*



4 3 6

5

hab' ich, ha-be ich mei-nen Sohn ge - -  
 have I called, have I called my son, \_\_\_\_\_

ru - fen,  
 my son,

hab' ich, ha-be ich  
 have I called, have I

ru - fen, \_\_\_\_\_  
 called my son,

- - fen,  
 my son,

Instrumenta                      Vor                      nen.

- - fen,  
 my son,

ab' ich, ha - be ich mei-nen  
 have I called, have I called my

- - fen,  
 called my son,

gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei-nen  
 E - gypt have I called, have I called my

ru - fen,  
 my son,

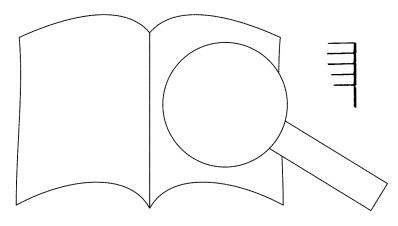
aus Ä - gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei-nen  
 out of E - gypt have I called, have I called my

- - fen,  
 my son,

aus Ä - gyp - ten hab' ich, ha - be ich mei-nen  
 out of E - gypt have I called, have I called my

123

4 # # 8 7 6 # 4 # #



ru - - - fen,                      mei - - nen      Sohn                      ge - ru - -

my                      son,                      my                      son,                      have I

Sohn,                      hab' ich,                      ha-be ich mei-nen Sohn                      ge                      ru - -

son,                      have I                      called, have I called my son,                      my                      son,                      I

ha-be ich mei-nen Sohn                      ge

called, have I called my son,

hab' ich, ha-be ich      mei-nen      Sohn                      ge

have I called, have I      called my      son,                      my

Sohn,                      hab' ich, ha - be ich mei-ner

son,                      have I called, have I called my

Sohn,                      hab' ich, ha - be ich n.                      'Sohn                      ge                      ru - -

son,                      have I called,                      I c                      my                      son,                      have                      I

Sohn,                      hab'                      en                      Sohn                      ge                      ru - -

son,                      ha                      my                      son,                      my                      son,                      have                      I

S<sup>o</sup>                      be ich mei-nen      Sohn                      ge                      ru - -

, have I called my      son,                      my                      son,                      have                      I

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fen, mei - nen Sohn ge - ru - - - - fen.  
 called, have I cal - led my - - - - son.

fen, mei - nen Sohn ge - ru - - - - fen.  
 called, have I called, called my - - - - son.

fen, hab' ich, ha-be ich mei-nen Sohn ge - ru - - - - fen.  
 called, have I called, have I called, have cal - led my - - - - son.

fen, mei - nen Sohn ge - ru - - - - fen.  
 called, have I cal - led my - - - - son.

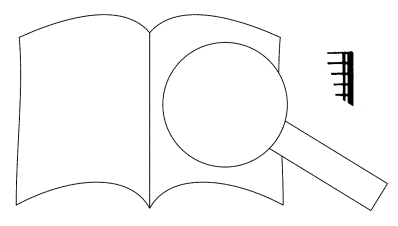
fen, mei - nen Sohn ge - - - - fen.  
 called, have I cal - led - - - - son.

fen, mei - nen So - - - - fen.  
 called, have I my - - - - son.

fen, mei ge - ru - - - - fen.  
 called, h. led my - - - - son.


fen. Sohn ge - ru - - - - fen.  
 cal' cal - led my - - - - son.

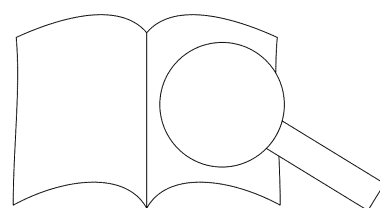
130



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 





**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 